



ART. 14082K

Nome/Given name/Prénom/Vorname/ Nombre

.....

Cognome//Surname/Nom/ Name/ Apellido

.....

Indirizzo /Address/Adresse/Adresse/ Dirección

.....

Targa veicolo/Vehicle registration plate/Plaque d'immatriculation/Kennzeichen des Fahrzeuges/Matrícula del vehículo

.....

Tel.

.....

Data e timbro del rivenditore

Date and seller's stamp

Date et tampon du revendeur

Datum und Stempel des Verkäufers

Fecha y sello del vendedor

NOTE / NOTES / REMARQUES /
ANMERKUNGEN / NOTAS

MONTAGEANLEITUNGEN

BESTANDTEILE-LISTE:

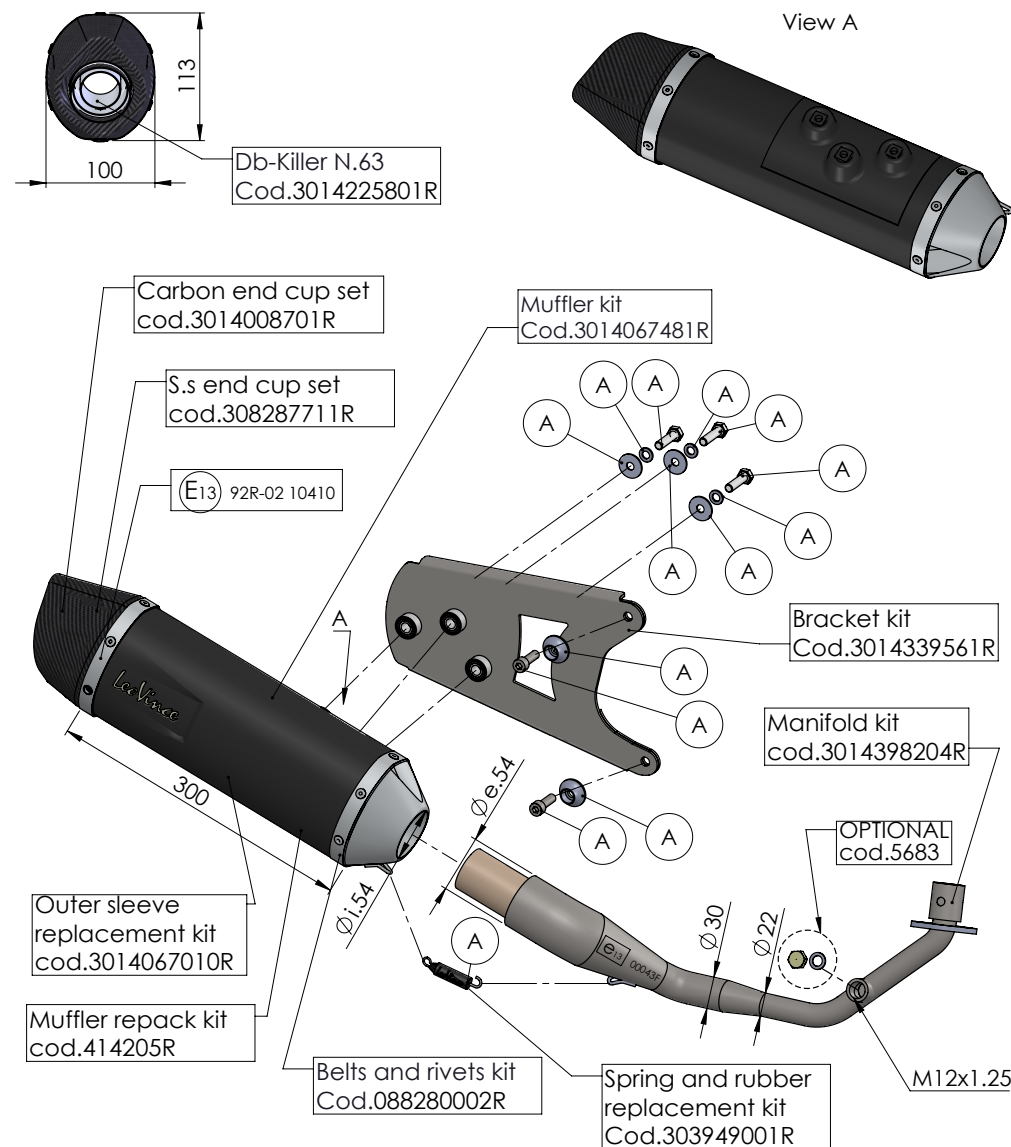
Maßgeblich ist die in diesem Heft enthaltene Komponentenliste und die Zeichnung des Produktes.

VORSICHTSMASSNAHMEN: Bitte vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, daß die Oberflächentemperatur der Auspuffanlage keine Gefahr für den Benutzer bzw. für die nicht hitzebeständigen Teile (Verkleidungen, Leitungen, Ummantelungen usw.) darstellt.

MONTAGE:

-Lambda-Sonde von der Original-Auspuffanlage trennen.

1. Die komplette Original-Auspuffanlage abmontieren.
2. Der Primär-Auspuffkrümmer in den dafür vorgesehenen Sitz am Zylindern einsetzen, der Flanschen in die richtige Position (durch Zwischenlegen von Dichtung/Graphitbuchse falls vorhanden), wobei darauf zu achten ist, daß die beiden Muttern auf den Stiftschrauben nicht vollständig festgezogen werden, so daß eine korrekte Positionierung erzielt wird und das Spiel zwischen Flansch und Stiftschrauben des Zylinders genutzt werden kann.
3. Den Schalldämpfer ins Endauspuffrohr einsetzen und ihn auf richtige Ausrichtung prüfen und durch die letzte beigefügte Feder befestigen.
4. Befestigen Sie die am Endschalldämpfer Halterung mit der mitgelieferten Schraube am Motorradrahmen.
5. Den Schalldämpfer ins Endauspuffrohr einsetzen und ihn auf richtige Ausrichtung prüfen und durch die letzte



ART.14082K - SPARE PARTS

PIAGGIO VESPA PRIMAVERA / SPRINT 125 3V

(A) FITTING KIT cod.3014339601R

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

LISTA DEI COMPONENTI FORNITI:

Fare riferimento alla distinta componenti ed al disegno del prodotto presenti in questo libretto.

ATTENZIONE:

prima di effettuare qualsiasi operazione accertarsi che la temperatura superficiale del blocco motore e dell'impianto di scarico sia tale da non procurare danni all'operatore e/o alle parti non resistenti al calore (carene, tubazioni, guaine ecc.).

INSTALLAZIONE:

-Scollegare la sonda Lambda dall'impianto di scarico originale.

1. Smontare tutto l'impianto di scarico originale.
2. Inserire il collettore nella sede del cilindro, calzare la flangia nella posizione corretta interponendo la guarnizione/boccola di grafite quando presente, avendo cura di non serrare completamente i due dadi sui prigionieri, in modo da ottenere un corretto posizionamento e di poter sfruttare i giochi esistenti tra la flangia ed i prigionieri del cilindro.
3. Inserire il silenziatore sul collettore, verificare il corretto orientamento e vincolarlo con la restante molla in dotazione.
- 4-Fissare la staffa di sostegno del silenziatore al telaio mediante la minuteria in dotazione.
- 5-Inserire il silenziatore sul collettore finale verificare il corretto orientamento e vincolarlo con la restante molla in dotazione.
- 6-Fissare il silenziatore alla staffa di sostegno precedentemente montata mediante la minuteria in dotazione (come mostrato nel disegno).

7-Raccorder la sonda Lambda à l'équipement d'échappement "LeoVince", en vissant le raccord sur le point spécifique du collecteur final.

8- Serrer ensuite tous les boulons en commençant par la fixation sur le cylindre.

9. Lancer le moteur, attendre quelques minutes que la température de fonctionnement ait été atteinte et vérifier l'absence de fuites de gaz.

10. Si le montage a été correctement effectué, les dimensions des collecteurs ne doivent pas interférer avec toute partie du moteur (radiateur, carter cylindre, carènes, etc.).

IMPORTANT:

Pendant les premiers km d'utilisation, l'échappement se positionnera. Il est possible qu'il y ait de légères fuites de gaz. Un contrôle du serrage de tous les boulons doit être fait après 100 km.

REGLAGE:

La mise au point de ce silencieux est faite dans l'usine Leovince sur un banc d'essai électronique avec un véhicule en parfait état de marche et des réglages standards.

ENTRETIEN:

Vérifier périodiquement les fixations du silencieux et tous les éléments susceptibles de s'abîmer avec le temps (matériau de fonoabsorption, joint et autres pièces en caoutchouc) et les remplacer périodiquement. Pour le nettoyage du silencieux, on peut utiliser de l'essence, du gazole ou de l'alcool. Absolument éviter tout type de solvant. Un éventuel changement de couleur du silencieux est dû à une utilisation normale et provient de la nature des matériaux et de la chaleur.

IL EST ABSOLUMENT INTERDIT de modifier le silencieux d'échappement; dans le cas contraire, Belgrove Sp. z o.o. décline toute responsabilité.

Nous conseillons d'effectuer le montage à l'aide personnel specialise

NOTICE DE MONTAGE

LISTE DES PIÈCES FOURNIES::

Se référer à la liste des pièces et au croquis du produit inclus dans cette notice .

ATTENTION:

Avant d'effectuer toute opération, vérifier que le pot d'échappement est bien froid afin d'éviter toute brûlure et toute détérioration aux pièces (carénage, tubes, gaines, etc.).

MONTAGE:

-Débrancher la sonde Lambda de l'échappeent d'origine.

1. Démonter tout l'équipement d'échappement d'origine.

2. Insérer le collecteur sur les siège des cylindre, placer correctement le bride (en interposant le joint/douille de graphite lorsque disponible) et en faisant attention à ne pas serrer complètement les deux écrous sur les goujons de façon à avoir un positionnement optimal, et à pouvoir exploiter les jeux existants entre la bride et les goujons du cylindre.

3. Insérer le silencieux sur le collecteur final, vérifier son orientation et le fixer à l'aide du ressort restant.

4-Fixer la patte de fixation entre silencieux et le cadre de moto à l'aide de la vis fournie.

5-Insérer le silencieux sur le collecteur final, vérifier son orientation et le fixer à l'aide du ressort restant.

6-Fixer le silencieux sur le support préalablement monté en utilisant les pièces fournies (comme indiqué sur l'éclaté).

7 Collegare la sonda Lambda all'impianto di scarico "LeoVince", avvitando l'attacco nell'apposito punto posto sul collettore finale.

8-Procedere quindi al serraggio di tutta la bulloneria iniziando dall'attacco sul cilindro.

9. Avviare il motore, attendere alcuni minuti che venga raggiunta la temperatura di funzionamento e verificare che non vi siano fughe di gas.

10. Se il montaggio è effettuato correttamente, gli ingombri dei collettori non devono interferire con parti del motore (radiatore, basamento, carene ecc.).

NOTA BENE:

durante i primi km di utilizzo l'impianto di scarico, subirà degli assestamenti ed è possibile che si verifichino minime fughe di gas. Dopo una percorrenza di circa 100 km è necessario effettuare un controllo del serraggio di tutta la bulloneria.

REGOLAZIONE:

la messa a punto di questo silenziatore è stata effettuata nello stabilimento Leovince su banco di prova elettronico con un veicolo in perfetto stato di utilizzo e regolazioni standard.

MANUTENZIONE:

verificare periodicamente gli attacchi del silenziatore e tutti gli elementi che possono deteriorarsi con l'uso (materiale fonoassorbente, guarnizioni e altre parti in gomma) e provvedere alla loro periodica sostituzione. Per la pulizia del silenziatore è possibile utilizzare benzina, gasolio ed alcool. Non possono essere usati solventi di alcun tipo. Un eventuale cambiamento del colore del silenziatore è dato da un utilizzo normale e dipende dalla natura dei materiali e dal calore.

E' VIETATA ogni modifica o manomissione del silenziatore di scarico; qualora eseguita, la Belgrove Sp. z o.o. declina ogni responsabilità derivante da vizi, difetti e cattivo funzionamento del prodotto manomesso o modificato.

É consigliato per il montaggio l'ausilio di personale specializzato

FITTING INSTRUCTIONS

LIST OF SUPPLIED PARTS:

Refer to the list of components and the product drawing included in this booklet.

WARNING:

before carrying out any work on the exhaust, check that its surface has cooled so that it will not damage components, which are not heat-resistant (such as fairing, hoses, rubber sleeves, etc.), or the operator.

INSTALLATION:

-Disconnect the Lambda sensor from the original exhaust system.

1. Remove the entire original exhaust system.
2. Fit the manifold into his seat on the cylinder, fit the flange to the right position, and remembering to fit the sealing gasket when available. Partially tighten the two nuts on the mounting studs to allow a degree of realignment. This is made possible by the clearance between the flange and the mounting studs on the power unit.
3. Insert the silencer to the manifold, verify its correct orientation and secure it with the remaining spring supplied.
- 4-Attach the silencer support bracket to the motorcycle frame using the supplied screw.
- 5- Insert the silencer to the end manifold, verify its correct orientation and secure it with the remaining spring supplied.
- 6- Fix the silencer to the previously mounted support bracket using the supplied small parts (as shown in the drawing).
7. Connect the Lambda probe to the "LeoVince" exhaust system, by tightening its connection to the proper position on the end manifold

8-Tighten up all the fasteners, starting with those on the mounting flange at the power unit.

9. Start the engine, wait a few minutes until the correct running temperature has been reached and check there is no gas leakage.

10. If assembly has been correctly undertaken, the overall dimensions of the manifolds should not interfere with the engine parts (radiator, cylinder block, fairings, etc.).

IMPORTANT:

During the first km of running, the exhaust system needs breaking-in; therefore, slight gas leakage might occur. After approximately 100 Km, check all the fasteners.

ADJUSTEMENT:

This silencer has been developed by Leovince on an electronic dynamometer using a vehicle in perfect condition, and in standard trim

MAINTENANCE:

From time to time, check all the brackets and fasteners, which could be affected by use (sound-deadening material, seals and other rubber parts) and replace them periodically. The silencer may be cleaned using gasoline, diesel oil or alcohol. Absolutely avoid the use of any kind of solvent. It is normal for there to be some discolouration of the silencer, which is the result of heat and the nature of the materials used.

IT IS FORBIDDEN to modify silencers. Whatever form this may take, Belgrove Sp. z o.o. declines any responsibility for defects, problems, or malfunction, arising from the use of any product which has been modified or tampered with.

We suggest the fitting to be made by professionals